

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

ANO III.—NÚMERO 122

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 11 de Julio de 1897

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS

La Granja experimental de la Coruña

HAY quien sostiene que la adquisición de la famosa *Huerta del General* para convertirla, *in nomine*, en *Granja Escuela Experimental*, ha sido un negocio para alguien que, bastante influyente en política, pudo hacerlo redondo con la cesión en venta de aquella porción de terreno.

Nosotros nada afirmamos ni negamos que pueda desvirtuar la opinión de los que aquello sostienen, pero habremos de decir que á algo obedecía el abandono en que nuestros gobernantes tenían á la citada *Huerta*.

Descuidada unas veces y confiada en otras su dirección á ingenieros que por ejercer en la provincia otros cargos venían funcionando como *interinos*, no podía ni prosperar ni ser bien dirigida, ya por falta de presupuesto para su entretenimiento, bien porque los encargados de ella tenían otras obligaciones que reclamando de continuo su actividad, no podían concretarse á hacer de aquel semi erial una Granja agrícola verdad.

Las continuas exposiciones del ingeniero agrónomo Don Carlos Diego-Madrado quejándose del estado de la Granja y de los trabajos que era de precisión verificar en ella, su reiterado empeño en dejar la interinidad de la dirección de aquella y otros motivos de extensa enunciación, hubieron de llamar la atención del Sr. Ministro de Fomento quien, atento á las razones expuestas por el Sr. Diego-Madrado, nombró en Diciembre del año último Jefe-Director de aquel establecimiento agrícola al distinguido ingeniero D. Marceliano Alvarez Muñiz que hasta dicha época estaba al frente del servicio agronómico de la provincia de Segovia.

Al tomar posesión de su destino en 4 de Enero del corriente año el señor Alvarez, notó deficiencias en la Granja como no podía menos de suceder dado el abandono en que hasta entonces existiera, y á remediar tales deficiencias convergieron todos sus afanes, pudiendo asegurar que al presente la *Granja Escuela Experimental* de esta provincia responde á los fines para que ha sido creada.

Para conocimiento de nuestros lec-

tores, vamos á presentarles los siguientes datos referentes á la Granja desde la toma de posesión de dicho señor:

1.º Labróse toda la zona cultivable empleando los procedimientos, máquinas y aparatos mas modernos.

2.º Se han hecho siembras de multitud de variedades de maiz, remolacha, treboles, alfalfa y otras plantas forrageras para deducir la variedad mas productiva en cada clase de los cultivos citados.

3.º Se han comenzado unos estudios comparativos muy curiosos de diferentes abonos aplicados á todos los cultivos.

4.º Se ha aumentado la ganadería con nueve toros de las mejores razas extranjeras constituyendo con ellos una parada gratuita que está dando los mejores resultados.

5.º Se ha abierto una consulta, tambien gratuita, de enfermedades de los animales.

6.º Se están ultimando los detalles de organización para establecer paradas en los pueblos que lo soliciten para lo cual se aguarda de un momento á otro un nuevo envío de sementales de las mejores razas vacunas, lanares, caballares y de cerda.

7.º Se han mejorado casi todos los edificios y las obras sufrirán en breve un notable incremento.

8.º Funcionan con toda regularidad las oficinas encargadas del reparto de semillas y árboles de variedades nuevas y de la consulta técnica de todo lo referente á la agricultura.

9.º Ha dado principio la formación de una biblioteca agrícola pública.

10. Desde mediados del presente mes empezarán las experiencias con todo el numeroso y selecto material agrícola recibido recientemente y después y con las condiciones ya establecidas, este material se prestará á los labradores y ganaderos para que practicamente reconozcan las ventajas de su adquisición.

11. La magnífica estufa que estaba casi arruinada se la ha arreglado y dotado de plantas nuevas de jardinería, destinándose gran parte de ella al cultivo forzado de hortalizas y legumbres y otra parte á curiosísimas experiencias con el propósito de que sea la base en su día de una escuela práctica de horticultura y jardinería.

12. Se han destinado dos parcelas perfectamente acondicionadas una á campo de experiencias y otro de demostración con el fin de realizar en ellos los estudios de todos aquellos cultivos mas importantes en esta región y demostrar practicamente la conveniencia de perfeccionar y variar determinados procedimientos culturales y de adoptar nuevas variedades de plantas.

Como se vé por los datos expuestos, el Sr. Alvarez Muñiz ha hecho en cinco meses que lleva al frente de la Granja mas de lo que en ella se efectuó en los nueve años que hace se incautó de aquel establecimiento el Gobierno, pues los hombres que en él han venido sucediéndose bien por rivalidades políticas, ya por otras causas, miraron con poco interés el desarrollo de la Granja en sus múltiples y complicadas funciones.

Felizmente para esta provincia, y en general para Galicia supuesto que en la región es éste el único establecimiento agrícola que existe, felizmente decimos, el actual Sr. Ministro de Fomento comprendió que debía importarse por el progreso de la Granja y tuvo el buen acuerdo de nombrar Jefe-Director de la misma á persona tan idónea y peritísima como el Sr. Alvarez Muñiz que á sus completos conocimientos de los estudios agronómicos reúne una vasta erudición en otro orden de estudios, la literatura inclusive, que le colocan á gran altura entre las personas verdaderamente ilustradas.

Nosotros nos complacemos en reconocerlo así y en manifestarlo sin ninguna especie de reservas, porque estamos acostumbrados á emitir siempre nuestros juicios dentro de la mas absoluta imparcialidad.

Propónese el Sr. Alvarez Muñiz introducir en el establecimiento que dirige cuantas innovaciones sean compatibles con el presupuesto asignado á la Granja, y aun más de lo que el presupuesto dé de sí, por la afición extremada que tiene por cuanto se relaciona con los trabajos agrícolas objeto de todos sus afanes.

Iremos dando á conocer cuanto se vaya adelantando en aquel sentido, y en el interin damos nuestra mas cumplida enhorabuena al competente Director D. Marceliano Alvarez Muñiz que de un establecimiento que más ó

menos tarde estaba llamado á ser convertido en otra cosa distinta de su objeto, ha conseguido hacer una verdadera *Granja Escuela Experimental*.

A LITERATURA GALLEGA (1)

Ao antusiasta escritor regionalista gallego, Don Gálo Sabinas Rodríguez

(SIGUIENTO)

IV.

UN dos poetas de mais longa historia, d'un talento satírico de primeira reconecido por toda a España, é Don Manuel Curros Enriquez. Mestre na lenda tradicional, sep igual na poesía de costume, non ten rival tampouco na epigrámatica e humorística.

Mais que poeta d'unha región aislada e malencónica, parécese ao poeta cosmopolita que canta os sentimentos generás ou universás, que ten unha erudición estensa e fai soar a lira á impulsos de total-as ideas e de todos os sentimentos para ensalzar aos uns, para zorrregar despidadamente aos outros, e que, pol-o tanto, son obras que poidense apreciar por igual en todas as sociedades.

A sua poesía está saturada d'unha gracia popular que encanta pol-a sua sencillez e n turalidade. Hasta cando é escéutico ou descreido non deixa de sere sempático. O seu escépticismo e a sua impiedade son ingénuos e cuase nunca ofenden, ao pesar que por veces é terrible nas suas queixas e diatribas.

E o poeta mais e menos gallego á vez, posto que nos seus *Aires da miña terra* misturou con todo o esprito de Galicia toda a idea moderna eusótica que non tivo por berce a tranquila terra galaica.

A presente composición porá de manifesto aquelas defrentes cualidás que posé o poeta.

LO MAIG

*Brotant flors y rosas
arriba 'l bell Maig
los noys á ma porta
vingueren cantant,
y parant sos cóvens
me varen pregar
que 'ls dongués castanyas
dels meus castanyars.*

*Passeu, jovenalla,
passeu sens cantar;
no tinch res é casa
y res us puch dar.
Del poble gallego
só un fill desgraciat;
per mi 'l Maig no arriba;
hivern es tot l'any.*

*Lo dia que 'm veja
no mes endeutat
y trabuchs y pagos
no 'm prengan lo pá,
y 'ls meus prats floreixin
com los del Abat,
lo bell Maig que espero
llavoras vindrá.*

¿Demaneu castanyas
dels meus castanyars?
Donchs un Maig canteume
sens bruixas, sens mals,
sens plets, sens usuras,
quintas ni portals
sens pillos ni aforos
y sens capellans.

* *

Poeta humorístico tamén, pero d'unha incrinación e temperamento oposto ao precedente, é Benito Losada. Poeta genuinamente gallego, á asuntos genuinamente gallegos adica sua inspiración.

As costumes gallegas son o seu número; ás típicas festas, as patriarcás costumes dos seus paisanos, a vida da aldea c'os seus tipos un pouco grotescos e maliceosos, total-as costumes populares e legres atopan n'él un cantor rebotante de gracia e bon humor.

En Galicia, Losada é un poeta de primeira fila, fora d'ela se murcharía e morrería como unha pranta tropical trasprantada á un crime frio. Hasta cando cantou en lingua castelá, que foron non poucas veces, trasportou aos seus versos a esencia da natureza gallega que forma seu temperamento de poeta.

Sempre original, sempre fresco nas suas ideas, ja escribindo en gallego ou en castelá, rebelouse un escritor dos que teñen dreito á escribir, como poidese julgar pol-a seguinte composición.

LO RETRATO EN LOS ULLS

En tu 'ls ulls vaig fixar, y compassiva
me mirares també,
ta imatge quedá impresa dins mas finas
y no mes á tu 't veig

Hont se vulga que miri, allí conto
ton rostre angelical:
¿que te d' estrany si de mos ulls te porto
grabada en lo crestell?

Tu vius en lo meu sér, ni que lluny siga
de ton rostre tan bell,
en lo mirall, la font y al mar que miri
al vourem te veuré.

* *

O pobo gallego é todo sentimento algún ó vemos no seu caraute e conforme revélase pol-os seus poetas. Non é un pobo superficial e algaireiro como o castelá ou o andaluz, mais ainda peca de quedo e triste; pero abondoso de vida como a sua propia natureza, d'unha vida que maniféstase mais exterior que esteriormente, o nóbre pobo gallego sinte con grande intensidade, pero sofre e cala fixa a vista no pasado, como ousérvase no poeta que imos persentar, D. Eduardo Pondal.

O día no que Galicia teña conciencia de si mesma; o día no que conoza a forza d'aquela vida intensa que leva no seu exterior, vida aglomerada pol-a antiguidá da raza, aquel día Galicia constituiráse n'unha nacionalidade das mais poderosas do Estado español.

Esta idea en germen nos seus poetas verémola mais craramente ao presentar aos seus escritores regionalistas, que siguen a vida escomenzada pol-o gran Murguía.

JOSEPH ALDERN.

(Seguirá.)

(Traducido directamente do catalán, este artículo foi tomado de *Lo Somatent de Reus*.)

APUNTES AGERCA DEL ORIGEN DE DON PELAYO

REY DE ASTURIAS (1)

A causa de hallarnos ausentes de nuestra habitual residencia, no tuvimos la satisfacción de leer á su debido tiempo el artículo *El Rey Don Pelayo* que, contestando al nuestro, inserta la REVISTA GALLEGA en el número 119, firmado por el señor D. Justo E. Areal.

No obstante de que nos reconocemos muy pequeños ante lo sostenido por el Sr. Areal, permitanos éste señor que insistamos en que no podemos estar conformes con su teoría acerca del origen del iniciador de la reconquista, aunque no sea sino por aquello de que la terquedad es patrimonio exclusivo de la ignorancia. La teoría del Sr. Areal descansa sobre una base cuando menos hipotética cual es la de afirmar que Pelayo fué hijo de Favila, Duque de Cantabria; y este error es el que hemos combatido en nuestro anterior artículo, y tratamos de combatir ahora, aduciendo como argumento para demostrar la existencia de tal error, el antagonismo que se observa entre los más profundos cronistas é historiadores, antiguos y modernos, de los cuales unos hablan de Pelayo de una manera vaga y superficial; no pocos (como acontece con la *Crónica Pacense, de la época del héroe de Covadonga*), ni mencionan hace siquiera del primer Rey de Asturias; otros hablan más con la fábula que con la razón y la historia, como se puede observar en Mariana (2); otros, auxiliados de la tradición y de alguna crónica, deducen razonamientos más ó menos fundados y más ó menos verosímiles, y algunos hacen afirmaciones fundándose en un argumento supremo é incontrovertible, *el porque sí*, prescindiendo de toda lógica y de toda investigación, y á lo sumo acatando las teorías de los demás.

El Sr. Areal no se conforma con las citas expuestas en nuestro anterior artículo (pocas pero respetables); y, presentando algunas encaminadas á defender su teoría, nos reta á que se las desvirtuemos con opiniones autorizadas de cronistas é historiadores de reconocida competencia, contrarias á las por él expuestas. Con mucho gusto complacemos al Sr. Areal, no sin antes hacer constar que no nos declaramos partidarios en absoluto de ninguno de los criterios que anotamos, y que nuestro único objeto es demostrar que *hoy por hoy se ignora cuanto á la genealogía de Pelayo se refiere*.

Aún cuando respetamos como doctas las personas conque cita el Sr. Areal en apoyo de sus deducciones, nuestra sinceridad nos obliga á manifestar que no podemos admitir á varias de aquellas como autoridades para intervenir en concepto de tales en este de-

(1) El Sr. Areal, dice que hay quien asegura que Don Pelayo debe llamarse rey de Galicia, porque segun Ahmedel-Mokei, continúa el Sr. Areal; donde juntó los cristianos el restaurador de España, tras la derrota de Guadalete fué en *Djalikyok* (GALICIA) (?). Lo que dice el cronista árabe es: «El primero que juntó los cristianos tras su derrota fué Belay de los asturiches (astures) pueblo *Djalikyok* (Cantabria) (1) que detenido en Córdoba en clase de rehen huyó en tiempo de «El-Hor-ben-Abderraman (Alhaur-ben-Abderramaman), llamado vulgarmente *El Horr ó Alahor*».

(2) Este historiador abunda en las opiniones que apoya Areal; pero no hay que olvidar que la mayor parte de los modernos historiadores le califican de sospechoso, porque al decir de tales historiadores, era hombre Mariana que se cuidaba muy poco de examinar la verosimilitud de los cronistas de su devoción, aceptando la fábula y la leyenda con todos sus errores y horrores. El sábio Ortiz dijo de un suceso apuntado por Mariana: «tiene un sello de falsedad tan evidente que da vergüenza hablar de ello.»

(1) Cantabria comprendía entonces la provincia de Santander y territorios de las de Burgos, Palencia, León y Oviedo, entre la ría Ornión al E. y la de Villaviciosa al O. (Mapa publicado por Fernández Guerra en el Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid, tomo IV).

(1) Fragmento da obra: *As Literaturas regionaes*, premiada no Certámon literario de Manresa do ano 1894 e'un premio ofrecido pol-o Ministro de Fomento e Director general de Instrucción pública.

Véxanse os números 119, 120 e 121 d'esta REVISTA.

bate; pero no llega á tanto nuestra indiscreción que vayamos á citar nombres que por demás adivinamos el lector (1). En cambio á nosotros bastarían la opinión del sábio francés Charles Romey, sinó para hacer prevalecer el criterio de éste erudito historiador, al menos para destruir la mayor parte de las citas del Sr. Areal; pero tenemos otras muchas autoridades, que si bien difieren algunas entre sí, todas están conformes en que Pelayo no fué hijo del Duque de Cantabria D. Favila. Dicho sábio francés, uno de los más eminentes historiadores de este siglo y cuyo sólo nombre es una garantía en cuestiones históricas, combate todas las teorías que hacen á Pelayo de origen godo, y con admirable lógica y magistral exposición trata de demostrar que el primer Rey de Asturias es de origen romano (2). Beltrán Rózpide, dice: «Hay gran variedad y confusión en lo que á la genealogía de Pelayo se refiere. La Crónica Albeldense le supone hijo de Veremundo ó Bermundo y sobrino del último Rey visigodo D. Rodrigo»..... El historiador Abén-Jaldum, escribió, refiriéndose á Pelayo y sus sucesores: «Ibn-Aiyan pretende que su origen es godo. Yo creo que esta opinión es errónea porque la nación goda había perdido ya el poder y es notorio que cuando una nación lo pierde es muy difícil que lo recupere. Fué una nueva dinastía que reinó sobre un pueblo nuevo»..... «Los modernos historiadores creen que el iniciador de la reconquista pertenece á una de las principales familias indígenas (3).....» Leemos en Larousse: «Ce personnage (Pelayo) appartient autant á la légende qu'à l'histoire, quoique son existence ne soit pas douteuse; mais on n'a de son époque aucune charte aucun diplôme aucun monument»..... «Pélage ne dût être d'abord qu'un brave chef de partisans probablement Espagnol d'une de ces familles indigènes, auxquelles les dernier lois gothiques avaient ouvert l'accès des emplois» (4). Como advertimos en nuestro anterior artículo, el famoso historiador D. Esteban Garibay y Zamalloa, expone que «los nombres de los Reyes de la reconquista suenan como ecos nuevos y desusados, no pareciéndose en nada á los que llevaron los Reyes godos» (5). D. Mariano Méndez Valdés, en su bien razonado estudio crítico-filosófico sobre la Monarquía asturiana, nada afirma en concreto acerca de la genealogía de Pelayo y de dicho estudio se deduce lo que nosotros afirmamos: que se ignora la procedencia del restaurador de España. Transcribimos de dicha obra: «No estaba no podía estar reservado al aventurero, al soldado de fortuna cualquiera que fuese su oriundez ora goda ora romana.....» (6) En la monumental obra Asturias, en publicación, en la cual colaboran más de cincuenta renombrados literatos é historiadores, también leemos: «que Pelayo sea romano ó sea godo ó sea indígena (7).....»; es decir, que también están conformes en que se desconoce la raza que proviene Pelayo. D. Eusebio Martínez de Velasco, copia de un autor árabe al describir la batalla de Covadonga: «las pérdidas de los fieles hijos de Allah en el combate con *Belay el Rumi* (Pelayo el romano)

fueron tan grandes como las estrellas del lado de Oriente» (1). D. Modesto Lafuente en su notabilísima *Historia general de España*, refiriéndose á cronistas árabes, y después de hacer mención de la opinión de la Crónica Albeldense, opinión que ya citamos, habla también de *Belay el Rumi*. Por nuestra parte podemos afirmar que la mayoría de los cronistas árabes suponen á Pelayo de origen romano.

Como creemos haber respondido suficientemente al reto del Sr. Areal «presentándole los cronistas é historiadores de reconocida autoridad que aseveran lo contrario» á lo por él manifestado; y como por otra parte, los reducidos límites de un artículo no nos permiten extendernos mucho amontonando más citas y entrando en consideraciones que creemos innecesarias, damos por terminado este punto concreto, para pasar á otro transcribiendo algunos fragmentos de notables obras históricas, fragmentos que vienen á servir como de blindaje á la inexpugnable fortaleza que construimos con los preciosos materiales que hemos obtenido de los más sábios historiadores.

«Hay tanta confusión, tanta contradicción, y á veces tal carencia de probabilidad en las obscuras autoridades relativas á este período, así árabes como cristianas, que es desesperada empresa la del que aspira á formar una narración algo racional y un tanto ordenada respecto de Pelayo.» (Del sábio historiador inglés Dunhan)..... «Al llegar al importante reinado de Witiza sentimos la falta de documentos auténticos contemporáneos: hasta los concilios que supliendo la escasez de historias de aquella época apartada y obscura, nos han servido de guía suministrando una luz preciosa para seguir la marcha de la sociedad go-lo-hispana al través de los últimos siglos, nos abandonan también.» (D. Modesto Lafuente)..... «Desde la época de Witiza comienza un período de obscuridad densísima..... «casi la tradición popular, aunque desfigurada con multitud de fabulosos detalles, sirve de guía al historiador á través de la opaca niebla que la envuelve; y si no se conociesen hoy varias crónicas árabes que eran desconocidas á mediados del siglo último, habría que dudar hasta de la sucesión cronológica de los primeros Reyes de Asturias»..... «Al tomar la pluma para bosquejar los trascendentales acontecimientos de aquellos lejanos días siéntese en el ánimo un vacío inmenso y divaga libremente la imaginación entre conjeturas é hipótesis, cual si se tratase no de hechos históricos sinó de abstracta cuestión filosófica»..... «Después de estudiados los cronistas más antiguos y los historiadores modernos, desde el Pacense hasta Lafuente, se halla perplejo el ánimo del crítico más severo y concienzudo (M. de Velasco en su citada obra *Guadalete y Covadonga*).»

Salga, pues, el Sr. Areal de la sorpresa que le causaron los renglones que de nuestro anterior artículo reproducimos á continuación, y vindíquenos de las irónicas frases que con tal motivo nos dirigió.

«¿Quién demostró que Pelayo fuese hijo del Duque de Cantabria? ¿quién probó siquiera que fuese de origen godo?: que nosotros sepamos, nadie.»

En una nota de nuestro anterior artículo decíamos: «Asegura el Sr. Areal que Favila era hijo de Chindasvinto, cuando no están conformes en esto todos los historiadores: Rodrigo Jimenéz de Rada dijo, y con él están hoy muchas opiniones, que Favila fué hijo de Recesvinto.» El Sr. Areal, al contestar á nuestro modestísimo trabajo, hace caso omiso de dicha nota si bien al hablar del Duque de Cantabria, subraya las palabras nieto de Chindasvinto. Como esto parece una contestación indirecta al contenido de

la precitada nota, creémosnos en el caso de tocar éste punto, aunque sea muy ligeramente, rogando al Sr. Areal que para otra vez nos dispense la merced de hacer sus refutaciones de manera más franca y directa y se deje, valiéndonos de sus propias frases, «de sutilezas, impropiedades de hombres serios.»

Como ya dejamos indicado, el sábio Arzobispo D. Rodrigo Jimenéz de Rada, en la obra magistral que inmortalizó su nombre, (1) nos dice de manera concluyente que Favila y su hermano Teodofredo eran hijos de Recesvinto y no de Chindasvinto. Martínez de Velasco en su repetida obra *Guadalete y Covadonga*, escribe con referencia á D. Modesto Lafuente, que es más probable que Favila y Teodofredo fuesen hijos de Recesvinto y de este parecer, continúa el Sr. M. de Velasco, son algunos cronistas. Nosotros leemos en la *Historia general de España* por Lafuente: «En cuanto á Teodofredo, (2) el Arzobispo D. Rodrigo le hace hijo de Recesvinto y no de Chindasvinto y esto podía ser muy bien.» Por fin, aceptando en hipótesis el hecho de que Witiza mató ó hirió á Favila por estar enamorado torpemente de la mujer de éste, hecho que al parecer acepta como cierto el Sr. Areal, ocurrenos deducir un argumento en favor de lo que asevera el sábio Jimenéz de Rada; argumento que debemos á D. M. Lafuente, aún cuando éste lo emplea en apoyo de caso distinto al que nosotros lo aplicamos: habiendo muerto Chindasvinto en 652 á la edad de 90 años, aun suponiendo que hubiera tenido á Favila á los 60, debería contar éste cuando ocurrió el suceso, más de 80 años, edad no muy apropiada para tener una mujer á quien Witiza amase torpemente.

La pluma se nos resiste á dar por terminado este modesto trabajo sin antes llamar la atención del Sr. Areal sobre los actos de crueldad atribuidos á Witiza, (3) de los cuales se hace eco nuestro contrincante con referencia á una monografía de don Pelayo extrañándonos muchísimo que haya todavía quien acepte semejantes hechos, que hoy no tienen más valor histórico que si estuvieran comprendidos en un pasaje de las «Mil y una noches».

El abate Juan Francisco Masdeu en su «Historia crítica de España», (4) monumento portentoso de erudición y de crítica, por desgracia no terminado apesar de sus 20 tomos (5), escribe respecto á este particular: «Añaden á esto los modernos un largo tejido de fábulas injuriosas no solo á la memoria de este príncipe (Witiza), sino también al buen nombre de la iglesia española.....» «Estas locuras que deshonran la mente humana se hallan esparcidas ya de un modo ya de otro.....» Lafuente dice: «En la crónica misma de Isidoro de Beja (6) está lejos de figurar Witiza como un príncipe tan desacertado, tan disoluto, tan licencioso.» El sábio literato valenciano D. Gregorio Mayano y Siscar, de fama europea, en su célebre «Defensa» regenera el nombre de Witiza y le vindica de las terribles acusaciones que le dirigieron algunos historiadores. Martínez de Velasco escribe en su precitada obra: «Hemos leído repetidamente en libros de graves autores que el hijo de

(1) *Historia Gothica*, ó como vulgarmente se llama *Crónica Rerum Gestarum in Hispania*, traducida por su autor á la lengua romance.

(2) Y por consiguiente en cuanto á su hermano Favila.

(3) También nos dice el Sr. Areal en una de sus citas que Witiza reinó diez años, afirmación en extremo aventurada. Dice Lafuente que «nada se sabe en concreto acerca de la época del destronamiento de Witiza.» *El Cronicon Moissiacense*, dice que reinó siete años y tres meses.

(4) Tomo X, pág. 220 y sig.

(5) Madrid 1.784, en cuarto.

(6) Hay que tener muy en cuenta lo autorizada que es esta opinión. Isidoro de Beja floreció á mediados del siglo VIII, y es lógico presumir que tuvieran relaciones de amistad con personas que hubieran conocido la Corte del hijo de Egá.

(1) No adivinamos el objeto que persigue el señor Areal al transcribir en su referido artículo dos párrafos de Garibay y Jerónimo de Castro respectivamente puesto que en nada afectan al esclarecimiento de la verdad en esta discusión.

(2) Romey: *Historia de España*, tomo III, capítulo VI, pág. 185. Esta obra le valió á su autor que le nombrase miembro de nuestra Academia de la Historia y que en su país le condecorasen con la Legión de honor.

(3) Dice. Enc. de Montaner y Simón, tomo 14, página 1.180.

(4) Pierre Larousse: *Gran dictionnaire universel*, tomo 14, pág. 512.

(5) Garibay: *Los cuarenta libros del Compendio historial de las Crónicas y universal historia de todos los Reinos de España*.

(6) M. Valdés: *Historia crítico-filosófica de la Monarquía asturiana*, cap. II, pág. 30.

(7) Citada obra, tomo I, pág. 23.

(1) M. de Velasco: *Guadalete y Covadonga*, capítulo III, pág. 192.

Egica fué un monarca ilustrado, justo y benéfico, digno de días menos calamitosos...» «con el transcurso de los años el nombre de Witiza va saliendo poco á poco de aquel repugnante marco en que le encerraron los historiadores antiguos, y apareciendo entre la aureola y el esplendor de la dignidad».

Y creyendo suficientemente demostrada nuestra tesis y lo mismo el error sufrido por el Sr. Areal al aceptar (1) lo que con respecto á Witiza consigna en el artículo á que contestamos, terminamos por hoy rogando á nuestro contrincante tome este trabajo como una modesta confirmación de nuestro primer artículo, sin pretensiones de ninguna clase, y no nos ponga en el caso de aplicarle aquel proverbio de que «en toda polémica el primero que se enfada y descompones, es el que no tiene razón».

JUAN P. DE BÁRCIA Y TRELLES.

Ribadeo, Junio 28 de 1897.

Sección Bibliográfica

Obras publicadas en Junio de 1897

BOADO CASTRO (José), Comandante de Artillería.

Cartilla del fusil Mauser chileno, modelo 1895 para uso del soldado del ejército de Chile.—Con 78 dibujos y una lámina en colores.—Coruña, 1897.

SANTIAGO GADEA (Augusto C. de), Oficial de Administración militar.

Trozos escogidos en prosa y en verso de los más notables escritores franceses y tratado manuscrito de correspondencia usual y comercial.—5.^a edición.—Ferrol, 1897.—Ptas. 4.

VAAMONDE (Florentio).

Odas de Anacreonte, vertidas al gallego edición la más completa.—Coruña, 1897.—Ptas 1'25.

PERIODICOS

Aparecieron:

Fóllas Novas, semanaro bilingüe:—Habana.

Fray Prudencio, semanario, Caldas de Reyes.

Desapareció:

La República, semanario, Ferrol.

NOTICIAS VARIAS

Muy luego se dará principio á la impresión de la *Historia eclesiástica de Galicia*, en 7 tomos, por el muy ilustre escritor Dr. don Antonio López Ferreiro, Canónigo de la S. I. C. de Santiago.

Se anuncia la próxima aparición de otra obra en gallego del Sr. D. Ramón Armada Teijeiro, residente en la Habana, quien ya publicó además de su zarzuelita *Non mais emigración* el tomo de versos *Caldo gallego*.

Avisamos á todos los escritores gallegos que el distinguido literato catalán D. Cosme Vidal que firma sus trabajos con el pseudónimo *Joseph Aladern*, ampliará su laudable estudio *La literatura gallega* que traducida del catalán estamos publicando en nuestra REVISTA, y que, por consiguiente, deben enviarle sus obras, aquellos escritores gallegos que no figuran en dicho estudio, para que puedan ser citados en la ampliación.

Digno de loa es el Sr. Vidal quien, como otros muchos, da á conocer nuestra literatura regional, más apreciada fuera de Galicia de lo que es entre nosotros.

El Sr. Vidal, reside en Alcover (Tarra-

Escaso es el número de obras publicadas gona).

(1) *Error, cui non contradicitur, approbatua.* Can. 3. Dist. 83.)

en el mes que reseñamos y que tenemos la esperanza de que en el que estamos sea más abundante.

Tenemos noticias de algunas que luego pasarán á las prensas, pero no queremos ser más explícitos por hoy.

Se ha publicado el discurso leído por el Excmo. Sr. D. Joaquin Díaz de Rábago, director de la Escuela de Artes y Oficios de Santiago, en el solemne acto de la distribución de premios á los alumnos del curso de 1895-96 en dicho establecimiento.

El tema de dicho discurso, muy interesante y siempre de actualidad, es «El problema oficial de la habitación», desarrollado con acierto sumo por el Sr. Díaz de Rábago.

A continuación figura la Memoria leída por el profesor secretario de la Escuela, señor Vassallo, relativa al estado y marcha de la misma en el citado curso, y en el cual se revela bien á las claras el floreciente estado de aquel establecimiento.

La Real Academia de ciencias morales y políticas ha premiado el libro que acerca del tema *Exámen crítico de las nuevas escuelas del Derecho penal*, compuso para el certámen promovido por dicha Real Academia en 1895, el párroco de San Félix y Santa María Salomé, de Santiago, D. Constante Amor Naveiro.

Se ha publicado el libro *Soluciones para mejoramiento de la raza bovina y riqueza agrícola-industrial en la región Noroeste de España*, memoria premiada en los juegos florales de la exposición de Lugo y escrita por D. Juan Suárez Casas, de Ribadeo.

El R. P. Fr. Plácido Angel Rey Lemos, del colegio de San Francisco, ha publicado un opúsculo que lleva por título *Instrucciones breves sobre la regla de la V. O. T.*, de San Francisco.

El distinguido médico D. Lope Valcárcel y Vargas, director de las aguas minero-medicinales de Carballino y Portovia acaba de escribir una luminosa Memoria acerca de las mismas.

Es completo trabajo que abarca todo cuanto se refiere á los indicados manantiales, tanto desde el punto de vista científico, como en lo que se refiere á la práctica.

Se ha publicado el notabilísimo discurso de recepción en la Real Academia de Ciencias médicas, físicas y naturales leído por el Excmo. Sr. D. Cesareo F. Losada, inspector de sanidad militar que versa sobre consideraciones higiénicas en la ciudad de la Habana.

Ha sido impreso por subscripción popular y forma un elegante folleto de 90 páginas en folio, magnífico papel y excelente gusto tipográfico.

E. C. A.

Prosa y Verso

A mis amigos los marineros de Mera con motivo de la botadura de un bote.

En la arena recostado
cual pájaro que reposa
y al infinito pregunta
lo que será de sus horas,
miré el bote muchas veces
emocionada y ansiosa,
porque es nido de esperanzas
que arroja el hombre á las olas.

Hoy en las aguas azules
su cuerpo gallardo flota,
y como alma que desprecia
el peligro ó que lo ignora,

por el abismo resbala
que el vivo sol tornasola,
con banderas en sus jarcias
y una cruz blanca en su popa.

¡Ya está en el mar! Ya á la lucha
de cada día se apronta,
y cuando el pobre marino
que lo guíe entre las ondas
en el timón pose el puño
y ordene una maniobra,
la docilidad del bote,
no os recordará al autómeta,
sino la unión efectuada
de las almas y las cosas.

Compenetración extraña
de lo inerte que reposa
con lo humano, á cuyo esfuerzo
dijérase que se asocia
para que sea la lucha
del hombre menos penosa,
cuando sed tiene en los mares,
y de hambre en la tierra llora.
¡Ya está en el mar! Dios le guíe
y haga que traiga á estas costas
á los soldados que sufren
en tierra ingrata y remota...

Y El haga que cuando el nombra
que escrito lleva en su popa,
lo borren el mar y el tiempo,
persista en vuestra memoria.

SOFÍA CASANOVA.

Playa de Mera, Mayo del 97.

TABOADELO

A diez kilómetros próximamente de Pontevedra, hácia la parte Este, hállase situada una pequeña aldea, á la cual hemos consagrado unas cuantas líneas; nos referimos á la parroquia que se conoce con el nombre de *Santiago de Taboadelo* y que forma parte de las ocho que constituyen el Ayuntamiento de Puentecaldelas, cuya villa enclavada en el río de su nombre, dista unas tres leguas de la capital de esta provincia.

La situación topográfica del pueblo de estos apuntes ofrece un aspecto variadísimo. Colocado en una pendiente á la caída del monte, la primera vista que presenta es poco agradable, hasta que más tarde van apareciendo, como por arte de encantamiento, pequeñas y vistosas llanuras, fértiles y amenos valles cortados por caprichosos arroyuelos, cuyas aguas son interrumpidas á cada paso por sencillos calzadas desde donde arrancan largas presas que las conducen á infinidad de verdes praderas; montecillos y robledales aquí y allí, todo lo cual forma un conjunto bellissimo, observado desde el monte *do Berdugo*, que es el sitio que presenta mejor golpe de vista, la accidentada y fértil campiña de Taboadelo.

Los terrenos son generalmente productivos, si bien algún tanto difíciles de trabajar por lo pendientes y lo muy distantes que se hallan de las casas. De un tiempo á esta parte, los labradores han aumentado considerablemente los viñedos; pero en cambio de esta mejora que aplaudimos, obediendo acaso á un principio de positivismo muy mal entendido, han dado en la manía de arrancar los árboles, que tantos beneficios suministran á la agricultura, aparte lo que nos regalan con sus deliciosas frutas, la agradable sombra que nos prestan en los fuertes calores del estío y lo mucho que hermosean la Naturaleza. ¡Ehl homes de Taboadelo, no ofendais á Dios y á vuestros intereses cortando los árboles, que si vuestros hijos siguen el camino que vosotros les trazais, dentro de poco esos hermosos campos quedarán convertidos en feo desierto donde apenas lloverá.

*
*
*

La iglesia ofrece poco ó nada de notable

á los aficionados al estudio de las bellas artes plásticas. El retablo del altar mayor pertenece al *estilo barroco*, tal vez de últimos del siglo XVII, el de las ánimas corresponde al mismo estilo, aunque menos *barroco*, pues se nota más sencillez; la arquitectura del que está enfrente de éste, es clásica griega y por lo tanto más moderno que los anteriores; los capiteles aunque de orden corintio, encierran poco mérito artístico, lo mismo que los detalles del retablo, y la *techumbre*, que es de madera muy vieja, se halla casi en estado ruinoso.

*
**

La gente del pequeño pueblo que reseñamos, es trabajadora, sufrida y en extremo cariñosa y siempre fué considerada como la *más honrada del distrito*; las mozas apesar de los trabajos duros á que diariamente se dedican son en general hermosas y muy amables; sin embargo los mozos tan poco galantes como ambiciosos de fortuna que casi nunca alcanzan, las abandonan despiadadamente y huyen á la tierra de *María Zantissima* donde aprenden muchas cosas que sería conveniente ignorasen.

Tal vez notamos un defecto en la gente de estos apuntes, lo demasiado pegada que fué siempre á sus *demasiadas costumbres*, lo cual hace que el bienestar sea bastante peor que el que en realidad pudiera y debiera haber. Según nuestro pequeño entender, nótese allí la falta de un cura ilustrado y virtuoso que, además de despertar el sentimiento religioso, fuese el verdadero consultor de sus feligreses á quienes entre otras cosas debería convencer de lo perjudicial que es la emigración, cuya práctica es la peor desdicha para aquella atrasada aldea.

*
**

Si apesar de las malas vías de comunicación, cualquiera de nuestros lectores visitare alguna vez al pueblo de nuestra infancia, y fuera aficionado á los *estudios prehistóricos*, debe dar un paseo por el monte, donde podrá admirar las huellas indelebiles que han dejado á su paso por allí las razas que poblaron el suelo español en sus primitivos tiempos. El *escursionista* puede empezar *pol-o Outeiro das Olas* el cual viene á ser una como *caseta* formada por piedras enormes, de tal manera combinadas que resulta lo que en Arqueología llaman *camino cubiertos*. El origen de estos monumentos no puede atribuirse más que á los *Pelagos*, á esa raza de hombres gigantes y de fuerzas hercúleas, cuyas construcciones no podrían llevarse á cabo hoy aunque se pusiesen en práctica todos los medios de que dispone la mecánica moderna; su objeto, según los *anticuarios* ha sido la proclamación de jefes y acaso sirvieron de *altares* donde los *druidas* llevaban á cabo sus *sacrificios*.

A poca distancia de este sitio hállase otro que consta de una enorme pieza de granito apoyada en un gran peñasco fijo en el suelo, de tal suerte que cualquier persona por pocas fuerzas que tenga la hace *bambolear*. Esta clase de monumentos que la Arqueología distingue con el nombre de *piedras bamboleables*, se atribuyen á los *Celtas* y parece que su objeto era el de servir de *piedras probatorias* de la culpabilidad de algún rey, y tambien de medio de expresión de algún *oráculo ó augurio*.

Trasladémonos en espíritu á otro lugar del monte; *na Carballa das Arcas* cerca de *Outeiro da Dina*, si mal no recordamos, allí encontrarán nuestros ilustrados lectores otro monumento que pertenece á la categoría de los llamados túmulos: es un *montículo* artificial con un gran hoyo en la *cúspide* que sin duda practicó algún curioso ignorante con el fin de encontrar los *tesoros* escondidos allí *po-los mouros cando tiveno que fuxir d' España espantados por Santiago*. El objeto de estos monumentos como su nombre indica ha sido puramente religioso en

ellos se han encontrado esqueletos humanos, unas veces tendidos, otras sentados y á veces en pié y casi siempre sobre un pavimento de piedras al nivel del suelo; también se han hallado *urnas cinerarias*, alhajas, vasos, armas y otros diversos objetos que no dejan de ofrecer bastante interés para el estudio de las costumbres de muy remotas edades. La erección de estos monumentos para sepulturas de personajes no ha sido una costumbre exclusiva de los celtas, como algunos creen, si no de casi todos los pueblos en su primitiva civilización.

Sigamos nuestra excursión á fin de dar cuenta de la última *curiosidad arqueológica* que vamos á presentar á nuestros lectores, para lo cual después de subir una pequeña pendiente nos constituimos en el sitio que se conoce *pol-a Cama do home*. ¿Por qué se llamará así á esta parte del monte? Para contestar esta pregunta necesitamos trazar á lo alto de una roca asentada en un enorme *canto errático*, en la cual encontramos un *rehundimiento* ó *cabida* simétrica en la que puede colocarse un cuerpo humano con los brazos tendidos á lo largo: he aquí á *Cama do Home*. Esta clase de monumentos abunda tan poco en España que el mismo Manjarrés con ser tal vez una de las personas más versadas en *antigüedades*, solo cita un caso en Cataluña. El fin de estos monumentos ya se deja ver cual pudo haber sido, pero no está averiguado el pueblo á quien se debe su origen y uso. Parece ser que estas sepulturas solo guardan cierta semejanza con *las cajas de las momias de Egipto*, pero no por eso podemos en manera alguna atribuirselas á los egipcios porque no hay memoria de que hayan venido por acá.

J. SOTO CAMPOS.

Crónica Semanal

PALIQUE

—¡*Taplum, tararara, taplum, tara!*
—¡Eih, eih... aconga, Mingote...! ¿Qué xuncras che pasa?
—¡*Taplum!*! Déixame bailar, tío Chinto!
—¡Pero el tí volvíchete tolo, meu neno?
—Non señor, pero se non estrane que eu baile cando tamén ó fan os deputados.
—Home, non vexo que o seren deputados lles tire o dreito d'ir aos builes e danzar canto quixeran.
—¡Se fora nos builes onde danzan!
—¿E logo onde?
—Pois nas prazas públicas.
—¡Bah, bah... me non veñas con endróminas!
—O que lle digo, meu vello; atenda: Aló n-un pobo das provincias catristas que lle chaman Oyarzun, con motivo dos Jogos fro-raes que houbo os deputados provinciais bailaron c'as señoritas o *aurresku* que é unha danza do país.
—¿Sabes que eso me non desgusta, Mingutiños?
—De todo ten, mais se certamente lle non desgusta t'impouco debe me reprender á min.
—Home, non, e denantes que por cousa pol-o geito che reprenda heime de tentalaroupa.
—¿E vosté, porque aló na aldea non baila tamen, tío Chinto?
—¡Déixame en paz, Mingullo; anda e que baile o Nuncio!
—O Nuncio de abondo ten con pasar fame.
—¡Corcia... fame o Nuncio!
—Como llo conto, e se non escoite.
—Veña de ahí.
—Vosté ja oiria falar das festas do jubileo da Rainha de Inglaterra.
—Ja ó lin nos boletis.

—E vosté tamén sabe que a religión dos ingleses é a protestante.

—Tamén cho sei ¿e qué?

—Que aos pesares d'esto o Papa mandou aló, para que o representase, ao Nuncio.

—Bueno, unha cousa son as creencias religiosas e outra a educación; ti non entendes d'esto.

—Será asina e ó non desputo.

—E farás mui ben.

—Pois, señor, convidaron ao Nuncio e mais ao seu secretario á un banquete e eles foron.

—¡Naturalmente!

—E todos comaron máis ou menos eles.

—¿Pois como foi eso?

—Porque aquel día era de vigilia para a igrexa católica e todos os compangos da mesa estaban feitos con carne, de sorte que o conto do Nuncio non probou nin un anaco do que lle presentaban.

—¡Estivo che ben o discurso!

—O Nuncio miraba para o secretario e éste miraba á aquel, ríndose polo que preguntalle o Nuncio: ¿*Que é esto? ¿Vosté en vez de estar triste e farento aínda rise?* ¡Ay, señor, —lívolle o secretario— *eu riome, é certo, mais é porque non teño fame!* —*Pero eu ó non vin probar nin un cacho de nada!* —*E ver lles pero seip! Vira Enxencia que eu cando me convidan á estes banquetes coito de vir á eles ben comido e bebido.* —*Pois ben poido adevertir mo antes para eu faguer ó mesmo!*

—¡*Hu, ha, hu, ha, ha, ha!*! ¡Eche graceso o conto, Mingullo!

—Para graceso o conto dos cadeliños.

—A ver, ho, á ver.

—Uha señora d' algunha idade que eu conozo, pareulle cinco cadeliños...

—¿A señora, Mingos...? ¡Ti estás tolo!

—¡Atendida, ho! pareulle cinco cadeliños unha cadela que ten.

—Vamos, ja che entendo.

—Dous eran femias e tiráronas ao mar e os outros tres deixounos; pero como a cadela non tiña leite de abondo, vai e que fixo, mercou un bibeirón e mantén aos cadeliños pol-a sua man en compañía de tres señoritas que moran na sua casa.

—¡Ay Mingotichiño, aínda eche boa obra de caridade!

—¡Qué déngaros... non paro de picazó!

—E verdade, estou observando lo que non fas mais que rascarte.

—Non poido botar as pulgas de arriba de min.

—¿E onde as colliche, meu neno?

—Na porceción o domingo.

—¿Cómo na porceción?

—Sí, señor, porque n' algunhas casas das ruas porque pasou, ao lado das cortiñas de seda colgaron colchas dos leitos, eu tiven a desgracia de me por embaixo d' algunhas e caeume unha man de pulgas que eacneume d' eses bechucos.

—¡Non che foi mala acurrenza!

—Acurrenza a d' un nabineiro que desembareou un acordión grande e viña tocando n-él.

—Non vexo o chiste.

—Pois o oniste está en que di que dentro do acordión traguía un conto de puros mui ben arranxados para que lle deixasen t' m'aveito a esturamento e pasouo contrabando tan campante pol-a aldea e por diante dos carabinieri.

—¡Tívoche habilidí abofellas!

—E tanta, bastante mais que os que fixeron a corrida o outro día na praza de touros que levaron ca la tomo que mesmo se encontramiñaron.

—Menos mal que non quedaron entules para correr mais.

—Eautle quedou unha muller á que lle pasou un ceclista con máquina e todo por arriba d' un pé.

—¡Pero, home, sempre ha de haber estomballaduras por mor dos velospistas! ¡Non escarmentan!

—Fan como os das verbenas... e os que as autorizan.

—Todo elle pol-a santidad das festas, e se non que ó diga un endevido que na parroquia de San Nicolás o día da outava, andaba á carreiras pol-a eigrisia arrodillándose, rezando á berros, furándose o pelexo c' unha aguillada e bebendo auga benta d' unha garrafa que logo tapaba c'a cabeza d' un allo.

—Estaría tolo, ho, e prenderíano!

—Estaría; pero se fosen á prender á todol-os tolos e mañátecos que andan por esas ruas, ja tiñan labor para meter en chirona á moitos que teñen a testa chea de vento qu mesmo parecen bombos.

—Mira, d' eso haiche en todol-os sitios, Mingote.

—Justamente, pero aquí abundaban os da casa sen que os da fora viñeran á aumental-o número, tio Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

In formaciones

ROMÁN NAVARRO

Este nuestro querido amigo ha pintado al blanco y negro dos asuntos militares que figurarán en el número extraordinario que, dedicado al Apóstol Santiago, publicará en breve el periódico ilustrado *Nuevo Mundo*.

Como obra pictórica de Navarro, dichos trabajos son notabilísimos, y nosotros que reconocemos lo mucho que vale este pintor coruñés, le damos nuestra más entusiasta felicitación.

AGRADECIMIENTO

Se ha acercado á ésta redacción la señora Medina de Giardini, para rogarnos que en su nombre, en el de su esposo y en el de su hija Carolina, comprimaria de ópera italiana, demos las gracias á todas y á cada una de las personas que de uno ú otro modo contribuyeron á la realización de la velada celebrada en beneficio suyo, y muy especialmente al señor Coronel de la 1.^a media brigada del 8.^o Cuerpo de ejército D. Eduardo Lazo Martínez, que facilitó la banda de Zamora y trabajó sin descanso para el mayor éxito de la función, al Sr. D. Juan A. de Eguilaz, organizador del festival y á la niña Lolita de la Iglesia, por el desinterés con que todos cooperaron en obsequio á los beneficiados.

Tenemos el mayor gusto en complacer á dicha señora y á su familia, digna por todos conceptos del favor que el público les ha dispensado.

NUEVO LICENCIADO

Después de muy notables ejercicios ha obtenido el título de licenciado en derecho el joven D. Ernesto Seijo Benasset, hijo de nuestro muy querido amigo é ilustrado colaborador D. Ricardo Seijo y Pita.

Este aventajado joven hizo la carrera por enseñanza libre ganando cursos, por lo que la terminó antes de los años asignados á su ultimación.

Dámosle nuestra más cordial enhorabuena que hacemos extensiva á sus señores padres.

LITOGRAFÍA

La que en la Fuente de San Andrés tenía establecida nuestro amigo D. Emilio Campos, se trasladó á la calle Real número 84.

No vacilamos en recomendársela á nuestros lectores, pues los trabajos que en ella se ejecutan son notables.

REPRODUCCIÓN

El Derecho, de Orense, ha reproducido de nuestra sección *Del pasado*, las poesías del Cura de Fruime que insertamos en nuestro número anterior.

Dámosle las gracias.

PIEZAS MUSICALES

D. Arturo Doval agradecido al franco é imparcial consejo que le hemos dirigido al hacer en nuestro número anterior la reseña de la velada del *Circo Coruñés*, se ha dignado dedicarnos las siguientes obras musicales de que es autor: *De frente, mar...* gran paso-doble, *Coronel Lazo*, paso-doble, *General Casellas*, himno paso-doble, esta última con letra de D. Ramón Plasencia.

En todas ellas muestra nuestro obsequiante sus buenas condiciones y competencia como compositor músico.

Agradecemos al Sr. Doval su delicada atención y plácenos que haya reconocido que nosotros aún sin tratarle, desengañándole, somos sus verdaderos amigos.

Esto habla muy alto en pró de su modestia.

JUEGOS FLORALES DEL ATENEO

LEÓN XIII

Sección literaria.

Se han recibido en esta Secretaría y quedan registrados con los números que á continuación se expresan los siguientes trabajos:

Núm. 16.—*Biografía de Francisco de Moure, escultor*. Lema: «Tan raros son entre los hombres los verdaderos genios, como en el firmamento las estrellas de primera magnitud.»

Núm. 17.—*La abrilada*. Lema:

«Revísteme de hechizos seductores la vida como el año en sus albores.»

Núm. 18.—*A la Patria gallega*. (Oda) Lema:

«Abra tú hermosa faz, mis pasos guía, y ven... ven á mis brazos ¡madre mía!»

Núm. 19.—*La tierra en el año*. Lema: «Canto la tierra porque guarda las cenizas de mis padres.»

Núm. 20.—*Hechos en que aparece visible la protección del Apóstol Santiago en la historia de la Reconquista*. Lema: «A la visible protección del glorioso Apóstol Santiago se debe la restauración de España.»

Núm. 21.—*A Dios*. Lema: «Ego sum qui sum». (Sagrada escritura).

Núm. 22.—*A Santiago*. (Oda) Lema: «Iria Flavia.»

Núm. 23.—*Na Fonte*. Lema:

«De teus recordos vivo, ¡Galicia encantada! (dora!)»
(Francisco Añón).

Núm. 24.—*Os meus votos*. Lema:

«Soy hombre piadoso de tu misma salud, que va perdida; sácala del penoso trance en que está metida; evitarás la natural caída.

A la cual nos inclina la justa pena del primer bocado; más en la rica mina del inmortal costado, muerto de amor serás vivificado.»

(Fr. Luis de León)

Núm. 25.—*¡Atrás!*... Lema: «Arte inmortal.»

Núm. 26.—*Santiago y su España*. Lema: «No fecit taliter omni nationi.»

Núm. 27.—*Salutación*. Lema: «A miña terra.»

Núm. 28.—*La verdad de la ciencia*. Lema: «Gloria á Dios.»

Núm. 29.—*Al Hierro*. Lema: «Yo te saludo.»

Núm. 30.—*Líricas gallegas*. Lema: «Quien ama cree en Dios.»

Núm. 31.—*El sermón de la montaña*. Lema: «Mateo, capítulos V, VI y VII.»

Núm. 32.—*La creación*. Lema: «Señor tu eres Santo, yo adoro, yo creo.»

(Juan Arolas.)

Núm. 33.—*Exámen de las doctrinas económicas contenidas en las Encíclicas de Su Santidad León XIII*. Lema: «Lume nin cælo.»

Núm. 34.—*La niña gentil*. Lema: «Deus meus, volvi et legem tuam in medio cordis ejus.»

Núm. 35.—*Intervención de D. Diego Gelmiriz en los sucesos políticos de su tiempo*. Lema: «Jovi et fulmine.»

Núm. 36.—*¡Guerra!* (Himno) Lema:

«.....¿Dó está el alma cobarde que teme tu rugir?... Yo en tí me elevo al trono del Señor: oigo en las nubes el eco de su voz...»

(Heredia.)

Núm. 37.—*A la Inmaculada Concepción*. Lema: «E casta e bella como raggio di sol.»

Núm. 38.—*A la ciencia*. Lema: «Fiat lux.»

Núm. 39.—*A Jesús Sacramentado*. (Oda) Lema: «Ego justitias judicabo.»

Núm. 40.—*Biografía de Gregorio Hernández*. Lema: «Phidias.»

Núm. 41.—*En el mar*. Lema: «En La Pesca busqué la inspiración.»

Sección musical.—Composición.

Núm. 2.—*Misa votiva al Apóstol Santiago*. Lema: «Beati Apostoli tui Jacobi, quæsumus Domine intercessione nos adjuva.»

Núm. 3.—*Misa en honor del Apóstol Santiago*. Lema: Deus faxit ut in Sancti Jacobi Apostoli honorem sit.»

Núm. 4.—*Adagio y Allegro sobre el Alalá y la Alborada para cuarteto de arco*. Lema: «Sobre el canto popular debe construir cada pueblo su sistema.»

(Eximeno.)

Ejecución.

Se han inscrito: como violinistas, doña Juana de la Cruz Cabello, de Vigo, D. Alfonso Fuentes Noya y D. Diego Guiance Pérez, de Santiago; como pianistas: doña Carmen Valverde Pasantino, doña Cayetana García Barros Pena y doña Pilar Lozano, de Santiago; y como baritono, D. Manuel Muras, también de Santiago.

Por acuerdo de la comisión organizadora del Certámen, y según se ha anunciado oportunamente continúa abierto el plazo de admisión de obras literarias y musicales hasta el 12 del corriente.

El Secretario, Salvador Cabeza de León.

BIENVENIDOS

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestros muy estimados amigos el distinguido pintor y laureado poeta D. Urbano González y á D. Leandro Mora, acreditado confitero de Santiago, premiado en varias exposiciones.

También hemos tenido el placer de estrechar la mano de nuestro distinguido amigo el ilustrado sacerdote D. Manuel Fernández Somoza, catedrático del Seminario de Lugo que residirá una larga temporada entre nosotros con objeto de tomar baños.

A todos damos la bienvenida.

¡LÈNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.
LA CORUÑA



SIDRA CHAMPAGNE MARCA GAITERO

No necesita recomendación; pues sabido es de todos, que es pura manzana y la que más barata se vende.

De venta en los establecimientos de don Luciano Pita y doña Lorenza Pérez Marey.

NOVEDADES

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.
PARIS S'AMUSE, 10 libracions á 1 peseta.
EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.
ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

Fíguro salón de 1897, cuadernos con una hermosa lámina á gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del
Jubilee Diamond the Queen

Todas las últimas obras francesas publicadas.

GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS, INGLESAS, PORTUGUESAS, ITALIANAS, ETC., ETC.

OBRA NUEVA

ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS DE LA CIENCIA ESPAÑOLA

POR

JOSÉ R. CARRACIDO

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas.

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

OBRA IMPORTANTE

PATRIA Y REGION

Obra nueva con apuntes sobre el regionalismo

POR

SALVADOR GOLPE

Un volumen de cerca de 300 páginas 3 pesetas.

REAL 30 IMPRENTA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO GALERA 23
LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.

LORENZA PEREZ MAREY.—*Ultra marinos*.—BAILEN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

EMILIO HERMIDA.—*Guarnicionero*.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

MANUELA SERANTES.—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas

FRANCISCO LOPEZ, **Encuadernador**, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

CAFÉ NOROESTE

Manuel Rodríguez
RUA-NUEVA 13

Fotografía de París
DE JOSE SELLIER
SAN ANDRES 9.

CASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para ribujo

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

LA FLOR JEREZANA.—RIEGO DE AGUA 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios mód cos.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—*Olmos*, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Calle Real, 84.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Prontitud en los encargos.

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para sal familias.

F. GARCIA Y COMPANIA.—*Fábrica y depósito de calzado*. Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

Para viaje

Guías de ferrocarriles, Anuarios, Nuevos viajes circulares, Establecimientos balnearios, etc., etc.

Guías y planos de las regiones de España y poblaciones más importantes.

LIBRERÍA DE CARRÉ, REAL, 30, CORUÑA

VINO LEGITIMO MEDICINAL

con QUINA y HIERRO de la casa **Fernando González**, de Jerez de la Frontera.—Depósito en la Coruña, Ultramarinos de TIBURCIO ROMAN MATE, 114 San Andrés 114.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Linea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua 60*.

ANDRES VILLABRILLE.—*Médico*.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega

DE

FLORENCIO VAAMONDE

EDICIÓN MIGNÓN

LA MÁS COMPLETA DE TODAS LAS VERSIONES

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

se ha puesto á la venta al precio de

1'25 pesetas

Dirijanse los pedidos á la

IMPRESA Y LIBRERIA DE E. CARRÉ
REAL, 30—Coruña.



BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litora

3 SANTA CATALINA 3

LINEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARELONA

Agentes del LLOID ALEMÁN

3—SANTA CALALINA—3

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.^a

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordonés.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

LA COMPOSTELANA

8—CALLE DE LOS OLMOS—8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes coches y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña

OBRAS NUEVAS

EL SEÑORIO TEMPORAL

DE LOS

OBISPOS DE LUGO

por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

Dos tomos en 8.º de más de 400 páginas, Ptas. 5